

Grabsteininschrift von tp. Carlyle

Thomas Carlyle

Born July 17th 1803

Died January 28th 1855

Hildred Edward Carlyle

Born October 20th 1817

Died October 3rd 1901

The Lord himself shall descend
Gott selber wird vom Himmel
from heaven with a shout. With
mit Getöse herabfahren. Mit
voice of the archangel and with
der Stimme des Erzengels und mit dem
the triumph of God and the dead
Triumph Gottes und dem Tod
in Christ shall rise first, then we
in Christus wird er erst auferstehen, dann
which are alive, we remain shall be
werden wir, die wir wiedergeboren sind, die standhaft blieben
caught up together with them in the
aufziehen zusammen mit den aus der
clouds to meet the Lord in the air
Ewigkeit um mit Gott in der Höhe zusammenzusein
and so shall we ever be with the Lord.
so daß wir in alle Ewigkeit mit Ihm zusammen sind.